Организация Объединенных Наций A/55/855–S/2001/273

Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
26 March 2001
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят пятая сессия
Пункты 46 и 95(c) повестки дня
Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Окружающая среда и устойчивое развитие: водоснабжение и санитария

Совет Безопасности
Пятьдесят шестой год

Письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 26 марта 2001 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст вербальной ноты министерства иностранных дел Исламской Республики Иран от 30 декабря 2000 года в адрес посольства Исламского Государства Афганистан в Тегеране, касающийся перекрытия водотока, питающего участок реки Гильменд, находящийся в Исламской Республике Иран, следствием чего стало нанесение огромного ущерба земледельческим и животноводческим хозяйствам в этом районе (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 46 и 95(c) повестки дня и документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Хади **Наджат Хосейниян**
Посол
Постоянный представитель

01-30605 (R) 270301 270301
0130605

Приложение к письму Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 26 марта 2001 года на имя Генерального секретаря

Во имя Аллаха милостивого, милосердного!

В результате перекрытия водотока, питающего участок реки Гильменд, находящийся в Исламской Республике Иран, начавшегося 8 марта 2000 года и продолжающегося по нынешний день, причинен огромный ущерб земледельческим и животноводческим хозяйствам района. Местное население района с большим трудом добывает себе питьевую воду. Кроме того, произошло полное пересыхание водно-болотных угодий Хамун, имеющих международное значение. Несмотря на то, что в соответствии с Договором по Гильменду, заключенным нашими двумя странами 13 марта 1973 года, Афганистан обязан предоставлять Ирану в среднем 26 кубических метров воды в секунду, согласно заключению по итогам совместной проверки, проведенной в июле 2000 года двумя техническими группами из Ирана и Афганистана на Каджакайской плотине и на гидрометрической станции в Дехравуде, на которой производятся замеры уровня воды в реке Гильменд, величина напора в районе гидрометрической станции Дехравуд составляла 46,8 кубических метров в секунду, а запасы воды в Каджакайском водохранилище составляют 1 млрд. кубических метров. Инспекционная группа также выявила, что главной причиной непоступления воды является закрытие запоров Каджакайской плотины, препятствующих току воды в Иран.

С учетом изложенных выше фактов и со ссылкой на статью V Договора по Гильменду 1973 года, согласно которой «Афганистан соглашается не предпринимать никаких действий с целью полностью или частично лишить Иран его прав на воду реки Гильменд, закрепленных и определенных в статьях II, III и IV Договора», Исламская Республика Иран настоятельно призывает пустить воды реки Гильменд по руслу реки Париан, протекающей по территории обеих стран. Иран сохраняет за собой право добиваться возмещения ущерба, причиненного нарушением указанного договора и перекрытием реки Гильменд, и использует все доступные ему средства для осуществления своих прав на воду.

30 декабря 2000 года